

Using Telephonic Interpreters: Mindfulness & Mastery – HANDOUT #1

Training for UCP and LOP Networks

Plain Language

Before (un-simplified, non-plain language)

Asylum is a form of legal relief pertaining to those who are afraid to return to their country of origin. Often this is because they or their loved ones have been persecuted in their country of origin for any of the following reasons: nationality, race, religion, political affiliation or opinion, or their membership in a particular social group. Asylum is also a form of legal relief pertaining to those who believe that they will likely be persecuted if they return to their country of origin in the future.

After – Example # 1 of simplified, plain language (written information)

Asylum is a defense for someone who is afraid to go back to their country because someone has hurt them or their family for a particular reason (for example: nationality, race, religion, political opinion or particular social group). Asylum is also a defense for people who believe that they will be hurt if they return to their country in the future.

After – Example # 2 of simplified, plain language (spoken information)

When you lived in your home country, did anyone ever hurt you or your family? Did anyone ever say they were going to hurt you or your family? If so, did the person or people who hurt you or your family say it was because you and your family were different from them? What did they say about your being different – was it about how you look, or where you go to church, or what language you speak, or who your family thought should be in charge in government?